

INSIDE .OUT

DENTRO-FUERA

A story inspired by children with epidermolysis
bullosa

Un cuento inspirado en niños y niñas con
Epidermolisis bullosa

Written by: Nicole Cubillos Prieto, education researcher

AGE: No age limit

Escrito por :Nicole Cubillos Prieto .investigadora en educación

EDAD: Sin limite de edad

INSIDE .OUT DENTRO-FUERA

It is interactive with development indicators.



Es interactivo con indicadores de desarrollo

Important

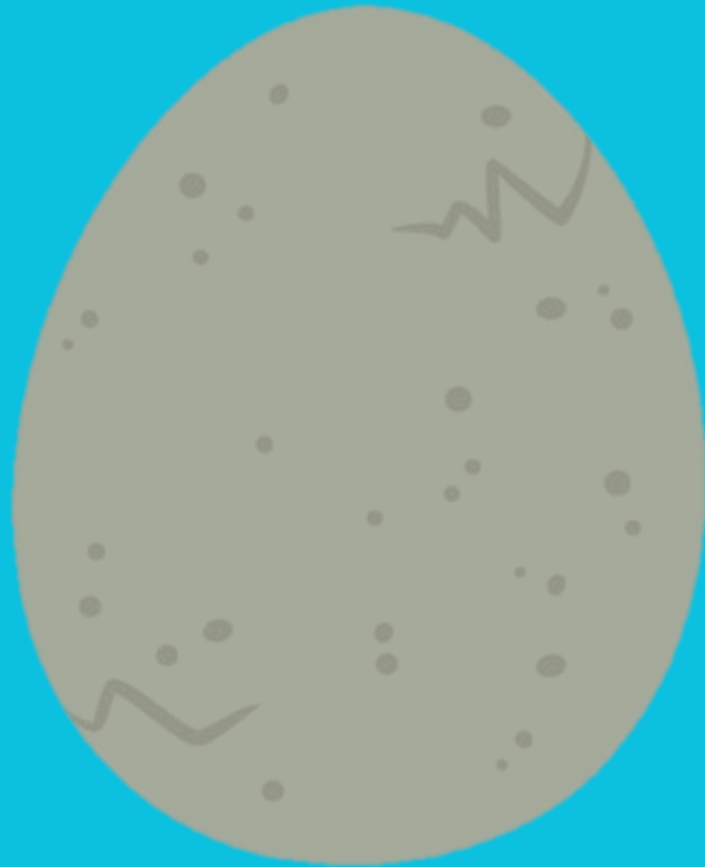
Importante



Remember that every time this figure appears, it invites us to perform movements or games for those to whom we read the story; they are indicators of development.

Recuerda cada vez que sale esta figura invita a realizar movimientos o juegos para quién le leamos el cuento, son indicadores de desarrollo.

contact: 3193211535
prietonicole2023@gmail.com



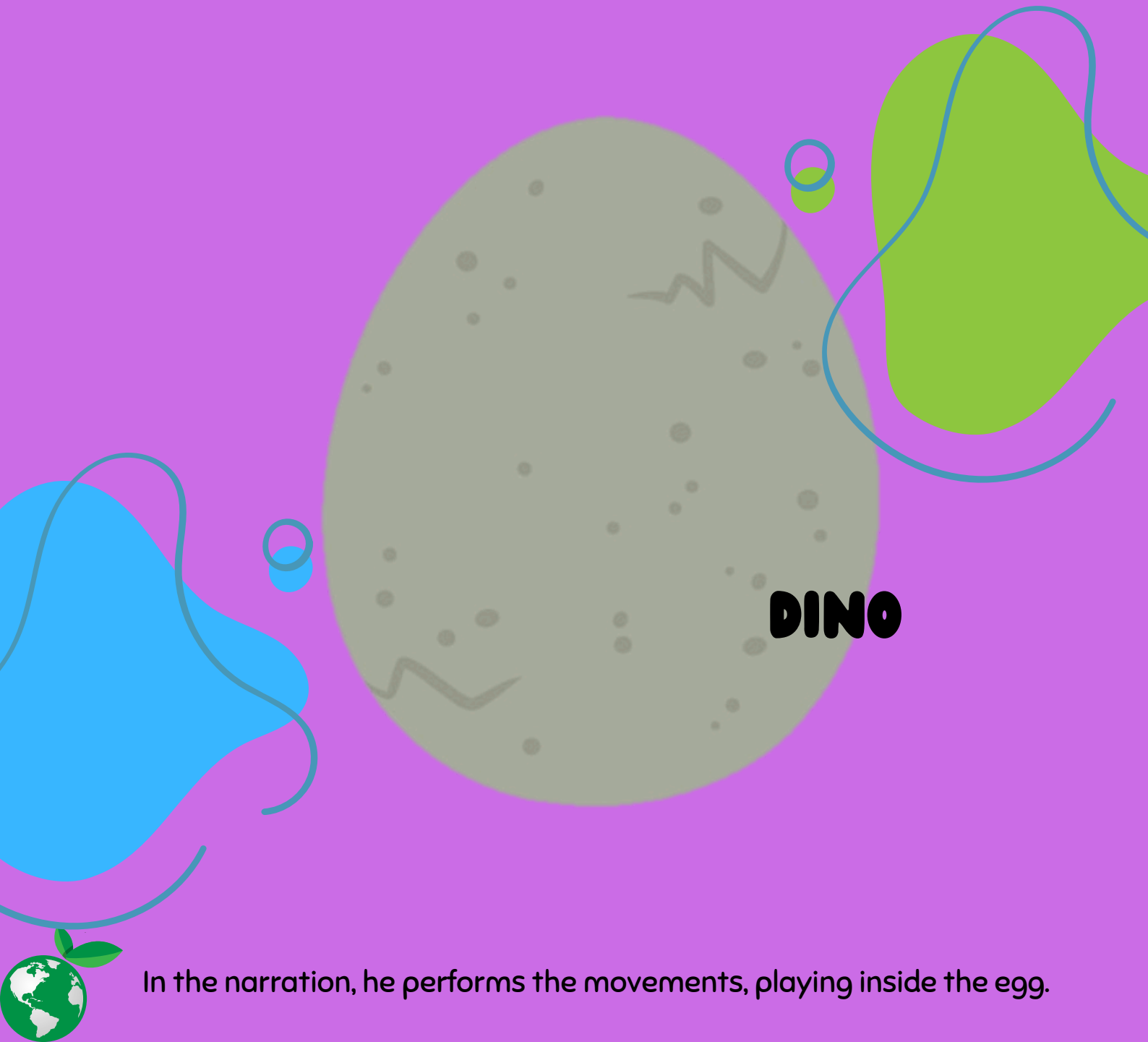
It indicates to touch the figure and asks, "What does it look like?"

Indica tocar la figura y pregunta ¿Qué parece?



Dino says: "One day I was surrounded by water all around me, I didn't know where I was, I managed to jump and play."

Dino dice: -Un día estaba rodeado de agua alrededor de mí, no sabía donde estaba, lograba saltar y jugar.



In the narration, he performs the movements, playing inside the egg.

En la narración realiza los movimientos, jugando dentro del huevo.



Dino says: It was a big deal for me, so I left.

Dino dice : Era un huevo grandote para mí, entonces salí.



Hello! I am Dino.

Hola! Yo soy Dino



Introduce Dino and explain each of its parts and his body .

Presenta a Dino explica cada una de sus partes y su cuerpos .

Dino kept growing and emerging into a place of different colors, flavors, and shapes.

Dino no paraba de crecer y salía un lugar de colores, sabores y formas distintas.



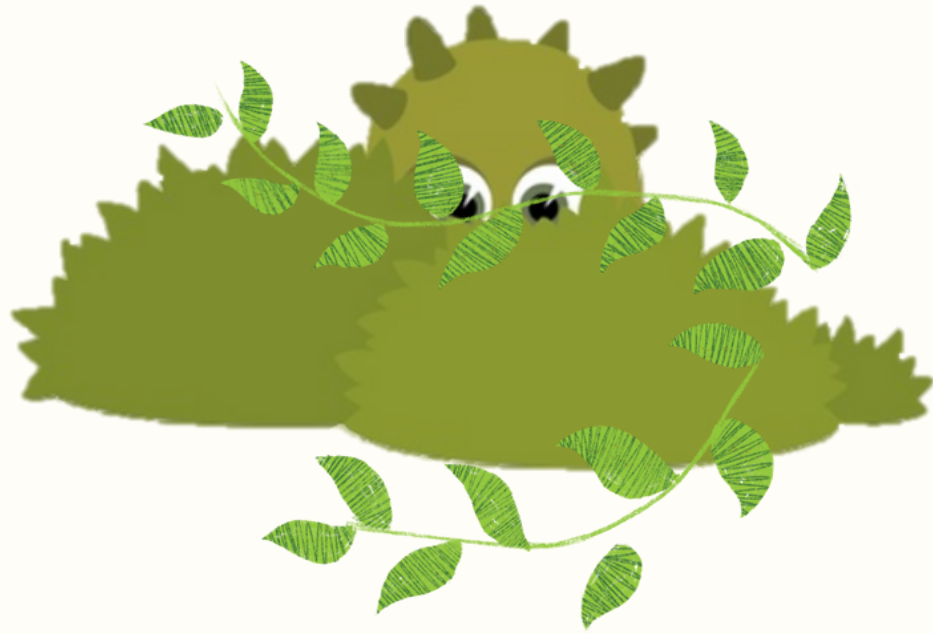
- Make a hand movement imitating walking and stepping.
- Stretch your hand out of a shell. Make a gesture and sound of amazement.



- Realiza un movimiento de manos imitando caminar y pisando.
- Estirar la mano saliendo de un caparazón. Realiza un gesto y sonido asombro.

I love growing up, it seems like I never stop doing it...

Me encanta crecer, parece que no paro de hacerlo ...



Do it with both hands, pretending to make the dinosaur grow.

Realiza con las dos manos simulando crecer el dinosaurio

After getting to know the whole place, I thought I had already reached my goal, that it was enough... as I grew day by day, my skin fell off, it peeled away... I thought there was nothing new. It's enough.

Luego de conocer todo el lugar. Pensé que ya había llegado a la meta, ya es suficiente ... cuando iba creciendo día a día mi piel se caía , se desprendía ... pense no existe nada nuevo. Es suficiente.



It is very important to describe the character and say what their skin is like, what characterizes them.

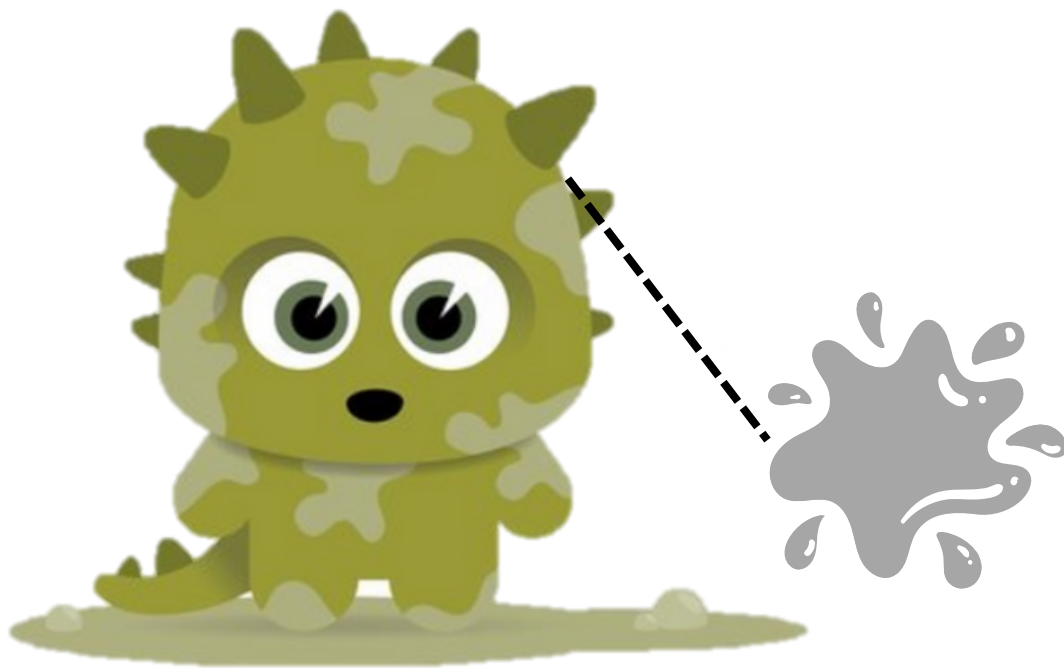
Es muy importante describir el personaje y decir como tiene su piel, que le caracteriza.

-Duele cuando cae la piel, no es cómodo. Aun no conozco a alguien igual.
Tengo muchas preguntas.

¿Habrá alguien igual a mi ? ¿Con esta piel? .

-It hurts when the skin falls off, it's not comfortable. I still don't know
anyone else like me. I have many questions.

Is there anyone else like me? With this skin?




Question: Do you know what the gray spots are? Point to the spots.

Pregunta: ¿Sabes que son las manchas grises? señala las manchas.



-I'm going to rest....

-Voy a descansar....



Join your hands together and make a resting place, imitating the sound of resting.

Unir las manos y hacer como un lugar de desanso e imitar el sonido de descansar.

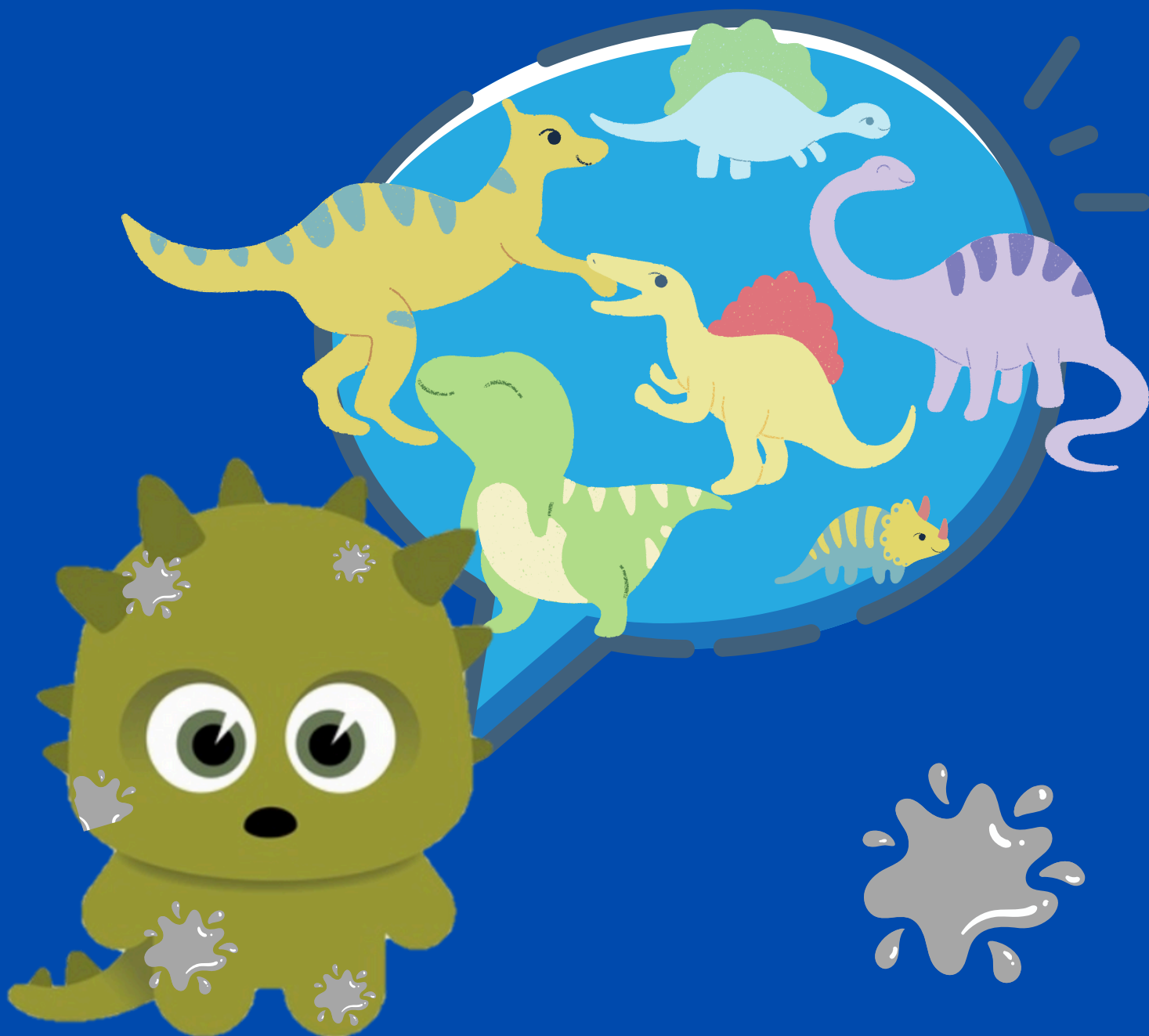
-A new day... today I woke up wondering if there are others like me, who come out of an egg and change just like me...

-Un día nuevo ... hoy me levante pensando sí existen otros como yo , que salen de un huevo y cambian así como yo...



Dino says: None of them were like me. I thought about all the animals in the forest and couldn't find any that were like me.

Dino dice : Ninguno era como yo parecido , pensaba en los animales en todo el bosque y no encontré a ninguno igual a mí.



Point out each dinosaur one by one and review the differences: length, colors, shapes, horns.

Indica uno a uno los dinosaurios y revisen las diferencias, color largas, colores ,formas, cuernos.



Dino says:
Someone was watching me from afar.

Dino dice:
Alguien me observaba de lejos .

Describe the images, such as stars, leaves, and a small dinosaur observing the large dinosaur. It is necessary to emphasize how they are similar.


Describe las imágenes ; como estrellas , hojas y una dinosaurio pequeña observa al Dinosaurio grande, es necesario resaltar en que son similares.





HELLO DINO, I'M AMARILLA.

HOLA DINO, SOY AMARILLA .



Say hello to Dino and Amarilla, point your index fingers at each one, and remember their names.

Saludar a Dino y Amarilla , señalar con los dedos índice a cada uno y recordar el nombre .

Dino says: Seeing her fills me with such happiness and emotion that tears come to my eyes when I see that our skin is the same; change hurts... She is bright and happy.

Dino dice: Verla me lleno de felicidad y emoción tanto que mis lagrimas salen al ver que nuestra piel es igual; al cambiar duele ... Ella es brillante y feliz.



Ask the child what happened to Dino.



Pregúntale al niño (a) que paso con Dino?





Dino says: Let me introduce you to YELLOW.

Dino dice : Les presento a AMARILLA

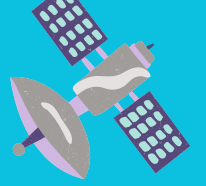


Show Dino how to look at the yellow color. He realized that he also felt many things in his heart and on his skin. Point to the child's heart.



Muestra a Dino como observar amarilla ,
comprendió que también sentía muchas cosas en
su corazón y su piel .Señala el corazón del niño (a).



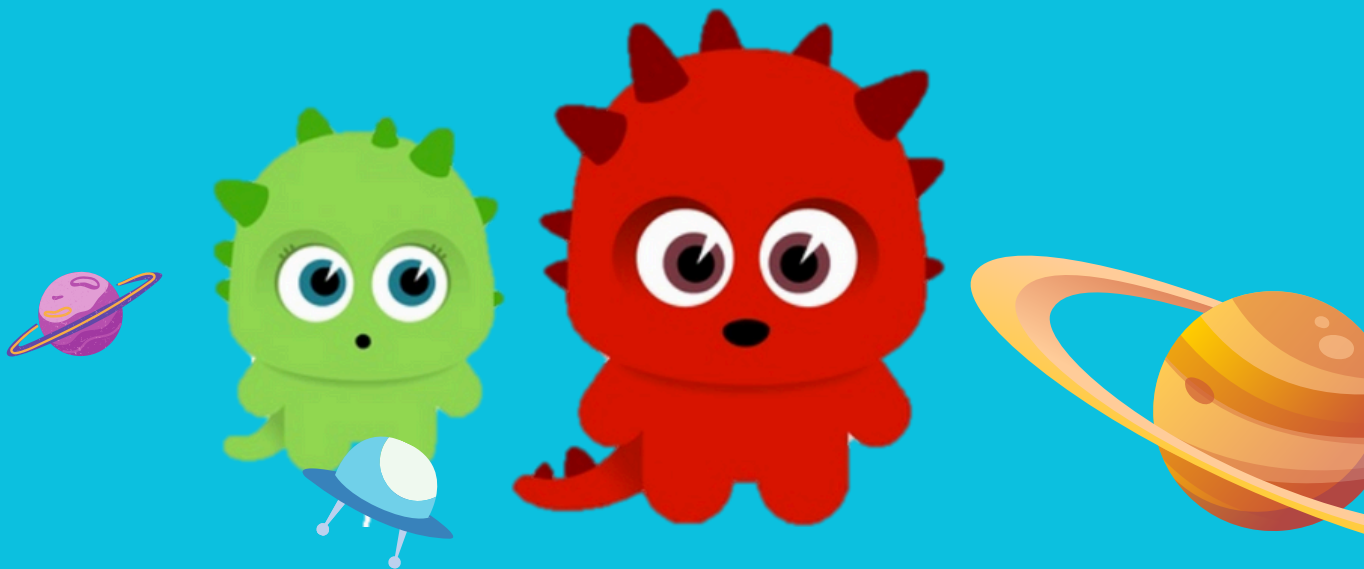


Yellow says: Feeling is the best trick for coping with the pain of our skin was the phrase we started talking about...

Dino says: YES! Yellow, we can be red with rage or green with peace.

Amarilla Dice : Sentir es el mejor de los trucos para sobre llevar el dolor de nuestra piel fue la frase con la que empezamos a hablar...

Dino dice : Sí! Amarilla podemos ser rojo furia o verde paz.

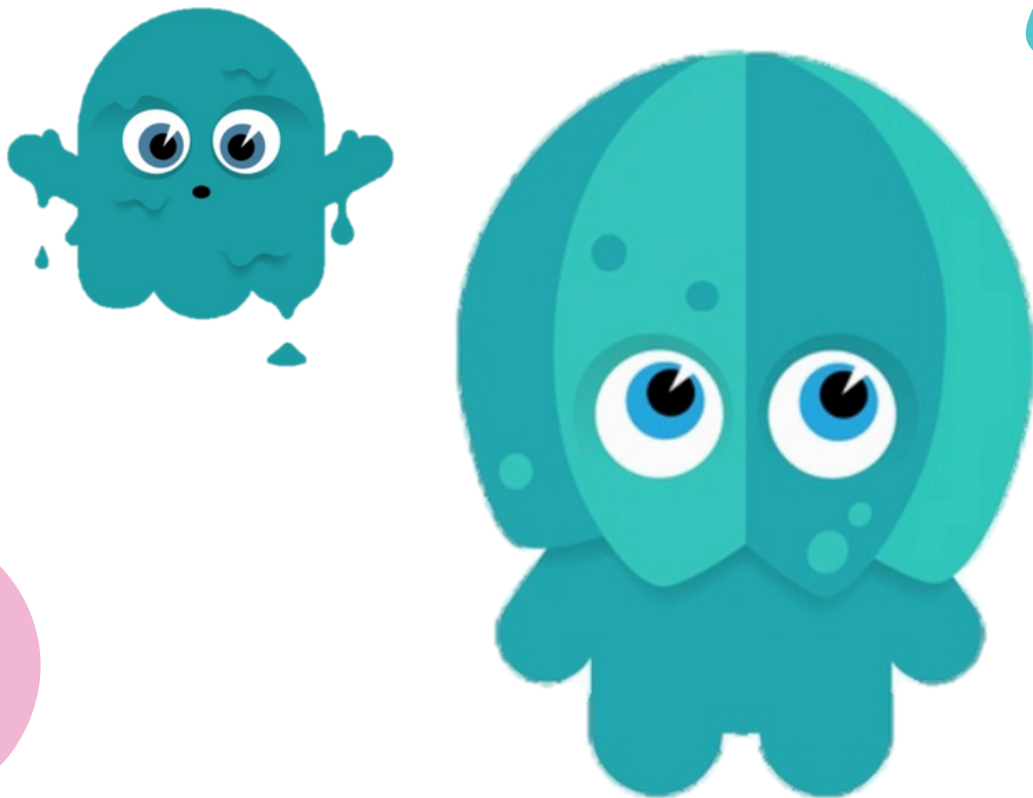


Ask them about colors, what red means to them, and how it makes them feel; red for love or red for rage; green for peace or dizziness.

Pregúntale por los colores , el rojo que es y como se siente ; rojo amor o rojo furia; verde es paz o mareo.

Dino says: Amarilla! We're melting with love.

Dino dice : Amarilla! estamos derretidos de amor



Amarillo and Dino say they have a lot of tenderness and happiness. Remember when we hug someone and don't want to let go or laugh nonstop? Give each other a smile or a hug.

Amarillo y Dino dicen que tienen mucha ternura y felicidad , recuerda cuando abrazamos a alguien y no deseamos soltar o reir sin parar, regalense una sonrisa o un abrazo .

Dino says: Amarilla's friendship was important to me, and it is an opportunity to understand that we all have something to give and receive... I put on the glasses of love in friendship, and we began to learn together...

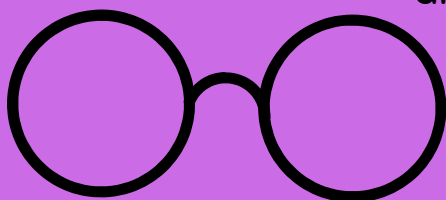
Dino dice: La amistad de Amarilla era mi importante y es una oportunidad de comprender que todos tenemos algo por dar y recibir ... Me puse los lentes del amor en la amistad y empezamos a aprender juntos...



Let's imagine we're putting on glasses that allow us to see things with love.



Imaginariamente vamos a ponernos unos lentes de ver las cosas con amor.



Thank you, Amarilla, for being in my life. I want to discover my capacity, like yours, to love and that's it. We are different but similar in our skin. Thank you for feeling with me this truth that not all dinosaurs have.

Gracias Amarilla por estar en mi vida ,quiero descubrir mi capacidad como la tuya que es amar y ya , somos distintos pero similares en nuestra piel, gracias por sentir conmigo esta verdad que no todos los dinosaurios tienen.

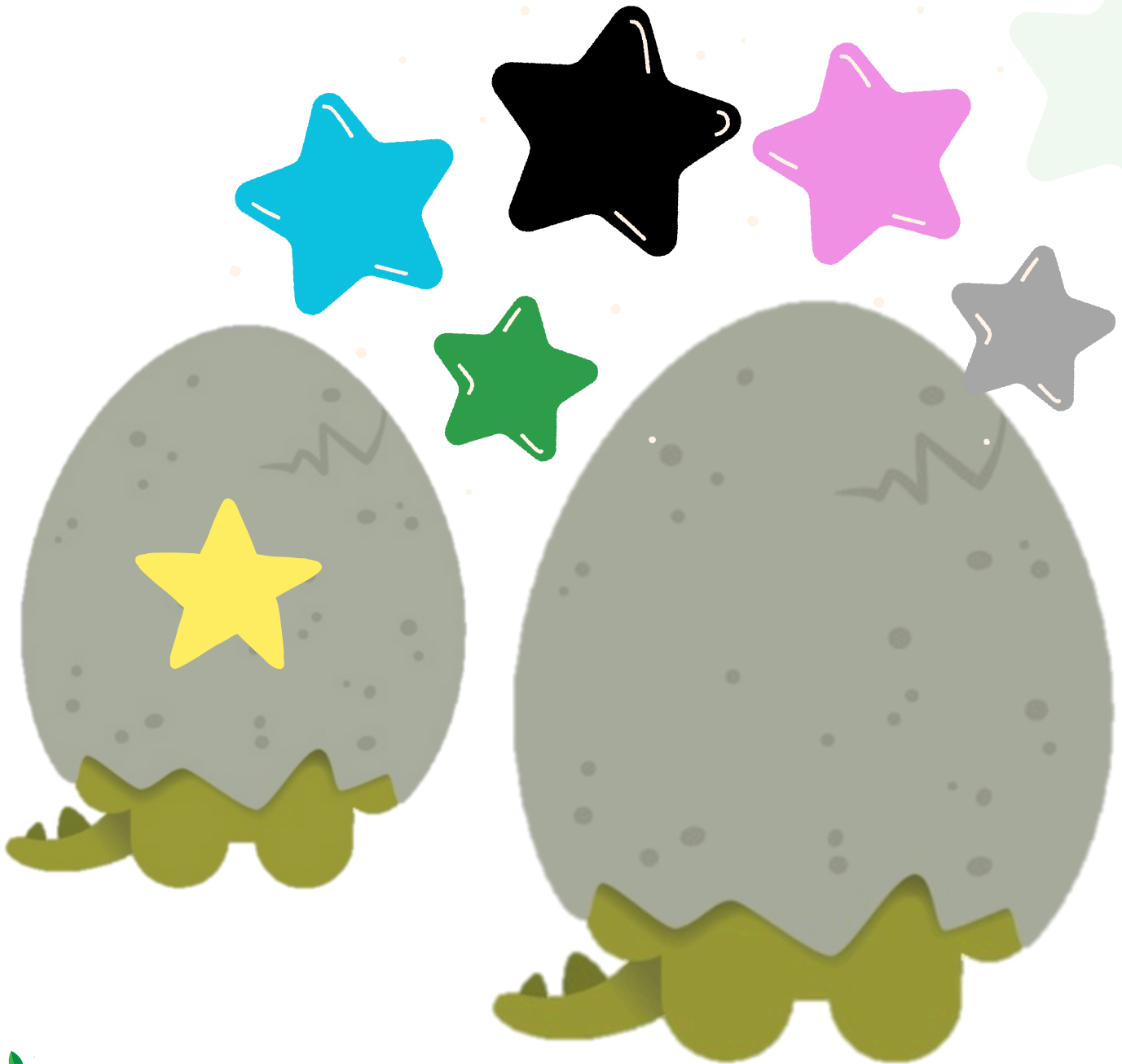


Encourage them to recognize the child's ability to share in a friendship.

Invita a reconocer cuál es la capacidad del niño o niña para compartir en una amistad.

Dino and Amarilla say goodbye.
Bye, friends; thank you for listening to our story.

Dino y Amarilla se despiden.
Chao amigos ; gracias por escuchar nuestra historia.



Say goodbye to Dino and Yellow, wave your hand with the children,
and thank the story.

Despídete de Dino y Amarilla mueve tu mano con los niños y agradece la
historia.

INSIDE .OUT



A story that is just beginning... Big Dinosaur meets Yellow Dinosaur, and they start to explore the world they create and weave together... Maybe along the way they will meet other DINOS, explaining to the world what epidermolysis bullosa is.

Una historia que hasta ahora comienza ... Dinosaurio grande conoce a amarilla y empiezan a recorrer el mundo que ellos crean y tejen ... tal vez en el camino encuentren otros DINOS, explican al mundo de ¿Qué es la epidermólisis bullosa?.

Continue...

A story dedicated to every person with epidermolysis bullosa in the world... thank you for being part of the lives of those of us who have the privilege of knowing you. Flourish, dream, and believe that you are beautifully different.

Thank you.

Historia dedicada a cada persona con epidermolisis bullosa en el mundo... gracias por existir en la vida de quienes tenemos el privilegio de conocerlos. Florezcan, sueñen y creen son hermosamente diferentes.

Gracias.



Dentro -fuera

A story inspired by children with epidermolysis bullosa

Un cuento inspirado en niños y niñas con Epidermolisis bullosa

Written by: Nicole Cubillos Prieto, education researcher

AGE: No age limit

Escrito por :Nicole Cubillos Prieto .investigadora en educación

EDAD: Sin limite de edad



A story about epidermolysis bullosa and emotions, the importance of being friends.

Una historia de la Epidermolisis bullosa y las emociones , la importancia de ser amigos.